

清末汉语拼音运动 编年史

QING-MO HANYU PINYIN YUNDONG BIANNIANSHI

倪海曙 著

NI HAISHU ZHU

內 容 提 要

这是一本分年整理和編写的清末汉语拼音(切音字)运动的历史。清末的汉语拼音(切音字)运动是汉字改革运动的第一阶段。这本书所收集和記載的材料比較全,包括人物、理論、方案、写法、推行,以及其他貢獻等各个方面;也比較新,有好些材料都是后来发现的。書中除編年部分外,还有年表和拼音方案一覽表,書末附有索引,并附插图。

清末汉语拼音运动編年史

倪 海 曙 著

*

上 海 人 民 出 版 社 出 版

(上海绍兴路51号)

上海市書刊出版业营业登记证出001号

上海新华印刷厂印刷 新华書店上海发行所发行

*

开本850×1168 2/32 印张7 3/4 插頁 2 字數178,000

1959年3月第1版

1959年3月第1次印刷

印数1—2,300

統一書号:11074·183

定 价:(十一)1.09元

封面設計: 任 意

写在前面

汉语拼音的历史，如果从反切法在古籍上正式使用的东汉时代算起，已经有一千七八百年了。

这一千七八百年的汉语拼音，可以分为四个系统：（一）古代拼音方法“反切”和“改良反切”的系统；（二）外族或外国字母给汉字注音的系统；（三）教会方言罗马字的系统；（四）近代民族汉语拼音运动的系统。

古代拼音方法“反切”的系统开始于东汉（“改良反切”开始于明代）。

外族或外国字母给汉字注音的系统开始于唐代（拉丁字母的注音开始于明末）。

这两个系统的汉语拼音都不带有文字改革的性质。

教会方言罗马字的系统开始于清代后叶（1850年）。

近代民族汉语拼音运动的系统开始于清末（1891年）。

这两个系统的汉语拼音都带有文字改革的性质。特别是近代民族汉语拼音运动，它从清末开始以后，“塞之仍流，禁之仍行”，一发不可遏止，六十多年中，与旧民主主义和新民主主义的革命相结合，形成了一个以拼音为手段，以言文一致、统一语言、富强国家、挽救危亡等为目的的汉字改革运动。

这个运动也可以分为四个阶段：清末的汉语拼音运动（又名“切音字运动”）是第一阶段；辛亥革命后的“注音字母运动”是第二阶段；五四运动后的“国语罗马字运动”是第三阶段；第二次国内革

命战争时期开始的“拉丁化新文字运动”是第四阶段。

今天的汉语拼音方案，可以说是一千七八百年来汉语拼音历史的结晶，也可以说是六十多年来近代民族汉语拼音方案的总结。

今天的汉字改革运动，也是过去汉字改革运动的发展，不过它已经不属于新旧民主主义革命的范畴，成了社会主义文化革命的一个内容了。

这本编年史里所整理和记载的，是近代民族汉语拼音运动或汉字改革运动的第一阶段，也就是清末汉语拼音运动或切音字运动的史实。

应该向读者明白交代的是：这本编年史只能作为一本整理过的或分年编排的清末文改史料看，还不是根据当时社会发展情况作了深刻分析的正式的清末文改史。在编写的当时，编写者限于学力，时间又少，也的确是仅仅以整理文改史料、提供专家们研究作为目的的。为了这个目的，编写者做了三件事情：一是编辑了一套“拼音文字史料丛书”（清末的部分共22本、32种，其中有7种是新发现的材料，由文字改革出版社出版）；二是编辑了一本《清末文字改革文集》（内容有序跋、论文、奏摺、提案、书信、演说等六十多篇，也由文字改革出版社出版）；三是编写了这本编年史。前面两种是原始材料的收集、保存和公开；后面这一种是材料的整理。这样对于清末汉语拼音或文字改革的历史研究，可以有比较方便的条件，同时也了结了编写者长期的一个心愿。

过去介绍过清末汉语拼音或文字改革历史的有三本书：一本是罗常培先生的《国音字母演进史》（1934年商务印书馆出版，现在将由文字改革出版社重印，书名改为《汉语拼音字母演进史》），一本是黎锦熙先生的《国语运动史纲》（同年由商务印书馆出版），

还有一本是陈望道先生的《拼音文字的演进》(1939年上海語文展覽會會刊之一)。这几本都是专著:罗書着重方案,近似方案史;黎著着重推行,称为运动史;陈著是一篇总结性的論文。这几本書都是专家研究的概括叙述,不容易看到比較完整的直接材料,同时出版时间較早,有些后发现的材料也沒有列入;清末的汉语拼音或文字改革也只是三書内容的一部分。

这本編年史如果还有出版的理由,那就是在史料的整理和提供方面,比較全面(包括人物、理論、方案、写法、推行,以及其他有关方面);有些材料也比較新,同时内容是全部关于清末的,可以說是第一本清末文改运动的专書。

这本书的出版也是有些偶然的,它原是編写者手头一份参考资料。1958年1月,为了迎接汉语拼音方案的公布,上海語文学会邀編写者去上海筹备“汉语拼音方案展覽会”,編写者为了工作上的需要,把这份資料带在手头。有些朋友見了,就鼓励編写者出版,認為对宣傳汉语拼音和汉字改革还有一点作用,此外也是对汉语拼音方案公布的一个紀念,当时就在上海送交了出版社。可是排印费时,現在看到校样,已經事隔八个多月了。在这八个多月中,經過偉大的全民整风运动,編写者的認識和觉悟都有些提高,現在自己看这本书也是不滿意的。好在只是資料的整理和提供,而且書已排成,也只能讓它印一些,供关心汉语拼音和汉字改革历史的人們参考了。

倪海曙

1958.11.北京

目 录

写在前面

清末汉语拼音运动年表·····	3
清末汉语拼音方案一覽表·····	9
清末汉语拼音运动(切音字运动)編年史·····	13
說明·····	13
1891(光緒十七年辛卯)·····	17
1892(光緒十八年壬辰)·····	19
1893(光緒十九年癸巳)·····	28
1894(光緒二十年甲午)·····	30
1895(光緒二十一年乙未)·····	30
1896(光緒二十二年丙申)·····	33
1897(光緒二十三年丁酉)·····	52
1898(光緒二十四年戊戌)·····	64
1899(光緒二十五年己亥)·····	71
1900(光緒二十六年庚子)·····	72
1901(光緒二十七年辛丑)·····	82
1902(光緒二十八年壬寅)·····	89
1903(光緒二十九年癸卯)·····	94
1904(光緒三十年甲辰)·····	109
1905(光緒三十一年乙巳)·····	116
1906(光緒三十二年丙午)·····	135

1907(光緒三十三年丁未).....	169
1908(光緒三十四年戊申).....	173
1909(宣統元年己酉).....	199
1910(宣統二年庚戌).....	209
1911(宣統三年辛亥).....	234
索引.....	237

清末汉语拼音运动年表

(表中各年的项目,也就是编年史部分各年每节的题目)

1891(光緒十七年辛卯)

宋恕的《六斋卑议》成稿 (17 頁)

1892(光緒十八年壬辰)

卢懋章的《一目了然初阶》(中国切音新字厦腔)在厦門出版 (19 頁)

1893(光緒十九年癸巳)

卢懋章的《新字初阶》(厦腔)在厦門出版 (28 頁)

1894(光緒二十年甲午)

1895(光緒二十一年乙未)

康有为著作中发表对文字的看法 (30 頁)

卢懋章在《万国公报》发表文章宣傳《切音新字》 (32 頁)

吳敬恒的《豆芽字母》拟成 (32 頁)

1896(光緒二十二年丙申)

蔡錫勇的《傳音快字》在武昌出版 (33 頁)

《时务报》创刊 (40 頁)

沈学的《盛世元音》在上海《申报》和《时务报》发表 (41 頁)

梁启超替《盛世元音》作序 (47 頁)

力捷三的《閩腔快字》在武昌出版 (50 頁)

譚嗣同在《仁学》中发表文字改革的意見 (51 頁)

1897(光緒二十三年丁酉)

宋恕的《六齋卑議》出版 (52 頁)

王炳耀的《拼音字譜》在香港出版 (54 頁)

梁启超发表《論幼学》 (62 頁)

《时务报》攻击駢体文 (63 頁)

蔡錫勇死 (63 頁)

1898(光緒二十四年戊戌)

林略存呈請都察院代奏切音字 (64 頁)

卢懋章失节,应台灣日本总督邀請,去台灣主持总督府学务課 (66 頁)

王照逃日本 (67 頁)

第一份白話文的报纸:《无錫白話报》創刊 (69 頁)

中国第一本語法書:馬建忠的《馬氏文通》出版 (69 頁)

1899(光緒二十五年己亥)

沈学的《拼音新字》在上海出版 (71 頁)

沈学的下場 (72 頁)

1900(光緒二十六年庚子)

王照秘密回国,創制《官話字母》 (73 頁)

严修支持王照創字母 (74 頁)

王照的《官話合声字母》在天津成稿和傳出 (75 頁)

刘孟揚开始拟制切音字方案 (82 頁)

宋恕賦詩吟拼音文字 (82 頁)

1901(光緒二十七年辛丑)

王照的《官話合声字母》在日本东京出版 (83 頁)

王照秘密往来京、津、保一带宣傳官話字母 (83 頁)

王照訪李鴻章 (84 頁)

中国留日学生向家屬傳习官話字母,作为通信工具 (85 頁)

田廷俊的《数目代字訣》在湖北江陵出版 (85 頁)

王炳耀的《拼音字譜》再版 (88 頁)

四种白話报創刊 (88 頁)

1902(光緒二十八年壬寅)

吳汝綸去日本考察學制,在日本看到了王照的《官話合聲字母》,并听取

了日本教育界人士关于普及教育和統一語言的意見 (89頁)

吳汝綸回国准备提倡《官話字母》 (92頁)

王璞上書管學大臣張百熙,呈請奏准推广《官話字母》 (93頁)

力捷三《无师自通切音官話字書》出版 (94頁)

1903(光緒二十九年癸卯)

吳汝綸死。王照輓吳汝綸 (95頁)

王照冒險在北京設立“官話字母義塾”,重印《官話合聲字母》 (96頁)

王照坚持双拼制,反对三拼制 (97頁)

“官話字母義塾”出版《字母書》 (97頁)

張百熙等奏定《學堂章程》,把“官話”列入师范及高等小学課程 (99頁)

直隶大学堂学生何鳳华等上書袁世凱,要求奏明公布官話字母,推广

“國語”教育 (100頁)

袁世凱贊成官話字母 (103頁)

陳虬的《新字畝文七音鐸》和《畝文音汇》在温州出版 (104頁)

1904(光緒三十年甲辰)

袁世凱命令保定蒙養學堂、半日學堂、駐保定各軍營試教官話字母
(110頁)

王照自首入獄 (110頁)

王照出獄,去保定办“拼音官話書报社” (112頁)

王照的《对兵說話》在保定出版 (112頁)

直隶學務處邀請何鳳华等議訂推行官話字母章程和編寫課本 (112頁)

丰潤县生員王金綬等上書袁世凱,促請推行官話字母 (113頁)

刘孟揚的《天籟痕》成稿,呈請袁世凱推行 (113頁)

王仪型呈請袁世凱推行《等韵便蒙》,反对官話字母 (113頁)

直隶學務處对推行《官話字母》拟复袁世凱 (113頁)

李元勛的《代声术》成稿 (115頁)

白話報繼續盛行 (115 頁)

1905(光緒三十一年乙巳)

王照从保定回北京,在大佛寺开办“官話字母第一号义塾” (117 頁)

“拼音官話書报社”从保定迁北京,出版《初学拼音官話書》多种,創刊
《拼音官話报》一种 (117 頁)

各地热烈推行官話字母 (119 頁)

大名县知事严以盛创办“官話拼音学堂” (119 頁)

严以盛上書袁世凱,报告创办“官話拼音学堂”經過,要求“通飭所属,一
律照办” (120 頁)

官話字母向南方发展。劳乃宜的《增訂合声簡字譜》(宁音譜)和《重訂
合声簡字譜》(吳音譜)在南京成稿 (121 頁)

南京“簡字半日学堂”师范班开学。沈鳳樓、劳乃宜发表演說 (126 頁)

楊瓊、李文治的《形声通》在日本出版 (130 頁)

卢懋章去北京呈繳切音字著作 (134 頁)

蔡錫勇的《傳音快字》在武昌再版 (134 頁)

1906(光緒三十二年丙午)

上海《中外日报》攻击劳乃宜的合声簡字。劳乃宜答复《中外日报》
(135 頁)

劳乃宜的《增訂合声簡字譜》(宁音譜)和《重訂合声簡字譜》(吳音譜)在
南京出版 (137 頁)

端方繼任两江总督,命令江宁四十所小学和高等小学一律“添习簡字”
(138 頁)

袁世凱札飭直隶提学司在天津設立“簡字学堂”,并研究把合声簡字列
入师范及小学課程 (138 頁)

刘照藜等在成都成立“簡字师范学堂” (139 頁)

卢懋章的第二种切音字方案:《中国切音新字》 (139 頁)

譯学館批駁卢懋章的《中国切音新字》方案 (139 頁)

卢懋章的《中国字母北京切音教科書》和《中国字母北京切音合訂》在上

海出版 (142 頁)

朱文熊的《江苏新字母》在日本出版 (148 頁)

田廷俊的《拼音代字訣》和《正音新法》在湖北江陵出版 (160 頁)

沈韶和的《新編簡字特別課本》在上海出版 (166 頁)

上海出版用白話写的教学用書多种 (168 頁)

1907(光緒三十三年丁未)

勞乃宜的《簡字全譜》《京音簡字述略》《簡字从录》在南京出版 (170 頁)

南京“簡字半日学堂”两年間毕业十三屆，毕业者“推行于江浙各属” (171 頁)

热河“官話字母学堂”和“官話字母师范学堂”开学，有四班学生毕业 (171 頁)

重庆“簡字官話学堂”成立，毕业数班 (172 頁)

热河“官話字母学堂”教习刘振华建議改进字母教法 (172 頁)

北京“拼音官話書報社”所出官話字母書報用加括号、加单綫、加双綫等办法实行部分詞儿連写 (173 頁)

1908(光緒三十四年戊申)

端方在江宁簡字学堂和高等小学堂开学典礼上发表演說 (174 頁)

那拉氏召見勞乃宜。勞乃宜进呈《簡字譜录》 (174 頁)

江亢虎的《通字》发表 (177 頁)

刘孟揚的《中国音标字書》出版 (177 頁)

馬体乾的《申音字标》成稿 (183 頁)

巴黎中国留学生办的无政府主义刊物《新世紀》中，提出廢除汉文汉语，改用“万国新語”(世界語) (185 頁)

章炳麟发表《駁中国改用万国新語說》，提出了后来成为“注音字母”前身的拼音方案“紐文”“韵文” (190 頁)

巴黎中国无政府主义者繼續与章炳麟論战 (196 頁)

1909(宣統元年己酉)

宋恕“宋平子新字”成稿 (199 頁)

学部奏报分年筹备立宪事宜清单,单中列有国語教育事項 (200 頁)

《新世紀》与《神州日报》論战廢除汉文汉字問題 (201 頁)

劳乃宣上《請于簡易識字学塾內附設簡字一科,并变通地方选民資格,以开民智而裨宪政摺》 (203 頁)

汉口“官話簡字师范学堂”成立,毕业一班 (204 頁)

刘世恩的《音韵記号》出版 (204 頁)

黄虚白的《汉字音和簡易識字法》和《拉丁文臆解》成稿 (207 頁)

1910(宣統二年庚戌)

劳乃宣上書学部,催促議奏《合声簡字》 (209 頁)

劳乃宣与赵炳麟、汪荣宝在北京成立“簡字研究会” (210 頁)

劳乃宣上書学部尙書唐景崇,催促議奏《合声簡字》 (212 頁)

官話字母十年中推行十三省,出書六万多册 (213 頁)

摄政王載灃查禁官話字母,封閉“拼音官話書报社” (213 頁)

資政院开会,議員江謙对学部分年筹办国語教育事項提出質問說帖 (214 頁)

直隶保定官話拼音教育会韓德銘等一百八十七人陈請資政院另办官話簡字学堂,頒行官話簡字 (216 頁)

“拼音官話書报社”編譯員,各号“官話字母义塾”教員、教习、經理、贊成員等一百一十一人,陈請資政院頒行官話簡字 (221 頁)

官吏韓印符等八人,陈請資政院頒行官話簡字 (223 頁)

江宁程先甲等四十五人,陈請資政院頒行官話簡字 (225 頁)

四川刘照藜、陶枬陈請資政院頒行官話簡字 (227 頁)

資政院推严复为“特任股員会”股員长,审查各处陈請頒行官話簡字的提案。“特任股員会”开会两次。阴历十二月初十日严复提出报告書,在会场多数贊成通过。 (227 頁)

郑东湖的《切音字說明書》成稿 (229 頁)

1911(宣統三年辛亥)

学部召开“中央教育會議”,議決統一国語办法案 (235 頁)

清末汉语拼音方案一覽表

方 案	产生年代	著作名称	字母形体	拼音标准	拼音方法	写 法	推 行	其 他
卢懋章方案(一)	1892	1. 《一目了然初阶》 2. 《新字初阶》	拉丁字母及其变体	1. 厦門音 2. 漳州音 3. 泉州音	双拼制	有。未定条例，但韻物中集音詞加橫圖連写的很多。	个人推行，比較广泛。曾由林榕存代奏清朝政府。	主張以南京話为全国之官音。
吳敬恒方案	1895	《豆芽字母》	汉字笔画(組体篆文及自創簡笔)	不詳	不詳	不詳	不詳	原稿未見，事見于作差《三十五年来之音符运动》。
蔡錫勇方案	1896	《傳音快字》	速記符号	官話音	双拼制	有《數字連書》式	个人推行。林榕存奏摺中曾提及。	湯金銘跋中已提改革电碼問題。
沈学方案	1896	《盛世元音》	速記符号	吳音	双拼制	文中說“每一字音有单杂，如‘天地’，‘玻璃’，‘觀照’，‘巴圖魯’，‘莫須有’，‘慷慨激昂’，‘无可奈何’，‘伯理爾天德’，‘至克韓林頓’，各成一字，以緒連为音。”	个人推行。林榕存奏摺中曾提及。	已区分詞类，并有其他創造很多。
力捷三方案(一)	1896	《圖腔快字》	速記符号	福州音	双拼制	无	林榕存奏摺中曾提及。	亦即蔡錫勇方案的圖音譜。
康有为方案	1896 (?)	不詳	不詳	不詳	不詳	不詳	不詳	原稿未見，事見于梁启超《沈氏音書序》。

王炳耀方案	1897	《拼音字譜》	速記符 (有拉丁字母對音家)	專音為 主,兼拼其 他各省語音	双拼制	无	个人推行。林翰存 奏摺中曾提及。	定有标点符号;已 区分詞类。定有詞 义和詞类符号;又 定有电碼、灯号、旗 語方案。
王照方案	1900	《官話合 字母》	汉字笔画 (偏旁)	官話音	双拼制	后期用符号表示連 写。	推行十年,遍及十 三省,出版書刊六 万册,成立有团体、 学堂、义塾、書报社 等。	
田廷俊方案(一)	1901	《數目代字 歌》	數碼	湖北音	音節制	无	个人推行	
力捷三方案(二)	1902	《无師自通 切音官話字 書》	速記符号	官話音	双拼制	无	无	体制就《閩腔决字》 稍加修改。
陈虬方案	1903	1.《新字圖 文七音錄》 2.《韻文音 汇》	汉字 笔画 (近似蝌蚪 文)	温州音	双拼制	无	个人推行,办有学 堂。	
李元勋方案	1904	《代声术》	汉字笔画	不詳	不詳	无	无	目的在改良韵学
刘孟揚方案(一)	1904	《天鏡集》	汉字笔画	官話音	不詳	不詳	无	原稿未見
勞乃宣方案	1905 1906	1.《增訂合 声簡字譜》 2.《重訂合 声簡字譜》 3.《簡字全 譜》 4.《簡字丛 录》	汉字笔画	1. 宁音(南 京音) 2. 泉音(苏 州音) 3. 閩音 4. 廣音	双拼制	与王照方案同	在南方推行五六 年,办有学堂,后来 与王照方案合称一 “官話簡字”,想 同爭取封建統治的 政权力量推行,沒 有成效。	即王照方案的方音 方案。主張先學方 音,再學官話,后 再學官音,用“引南 歸北”的办法統一 官音。

楊寶、李文治	1906	《彩声通》	汉字笔画	韵書(?)	双拼制	无	无	
卢懋章方案(二)	1906	1.《中国字母北京切音书》 2.《中国字母北京切音合訂》	汉字笔画 (有拉丁字母的对音方案)	1.官話音 2.泉州音 3.漳州音 4.福州音 5.广州音	双拼制	无	无	定有标点符号。
朱文熊方案	1906	《江苏新字母》	拉丁字母 (有5个倒字母和1个横字母)	吳音(后另定信話音方案)	音素制	有較完整的詞的写法。	无	主講“与其造世界未有之新字,不如采用世界所通行之字母”,首創用字母标調。
田廷俊方案(二)	1906	1.《拼音代字法》 2.《正音新法》	汉字笔画 (有拉丁字母对音方案)	湖北音	三拼制(保留部分双拼制)	无	个人推行	
沈韶和方案	1906	《新編簡字特別課本》	數碼	韵書(?)	双拼制	无	无	
江亢虎方案	1908	《通字》	拉丁字母 (純粹26字母)	不詳	音素制	不詳	无	原稿未見,事見于刘孟揚《中国音标字書》自序。
刘孟揚方案(二)	1908	《中国音标字書》	拉丁字母 (有4个字母加双点)	官話音	音素制	部分复音詞有用短橫連写的	个人推行	首創用 b,d,g 表示ㄅ,ㄉ,ㄍ。
馬体乾方案	1908	《单音字标》	汉字笔画 (近似甲骨文)	官話音	双拼制	无	个人推行,有出版物多种。	

章炳麟方案	1908	《駁中國改用万国新語說》	汉字笔画 (独体古字)	韵書(?)	双拼制	无	无	“注音字母”的前身。注音字母中有15个符号采自这个方案。
宋恕方案	1909	《宋平子新字》	汉字笔画 (完全模仿日本假名)	不詳	不詳	不詳	无	有原稿数頁，現藏温州文物保管委员会。
刘世愿方案	1909	《音韵記号》	自造符号	官話音	双拼制	加符号表示連写	无	
黄虚白方案(一)	1909	《汉文音和簡易識字法》	汉字笔画	官話音	双拼制	无	无	
黄虚白方案(二)	1909	《拉丁文臆解》	拉丁字母 (純粹26字母)	官話音	音素制	无	无	
郑东湖方案	1910	《切音字說明書》	汉字笔画	韵書(?)	双拼制	无	无	字母有楷草两体。